



HOMÉLIE

Conduis nos pas au chemin de la paix

Sanctuaire de Banneux · 15 août 2026 · Assomption de la Vierge Marie

« Il renverse les puissants de leur trône, il élève les humbles. »

Cantique de Marie, le Magnificat (Luc 1, 52)

Chers Frères et Sœurs,

Nous venons d'entendre le *Magnificat* de Marie (Lc 1, 39-56). C'est un chant d'action de grâces que Marie adresse à Dieu : « Mon âme exalte le Seigneur », dit-elle. Elle remercie le Seigneur pour ce qu'il réalise en elle : « Le Puissant fit pour moi des merveilles », dit-elle. Nous aussi, nous voulons remercier le Seigneur pour ce qu'il fait en nous, pour la force de vie qu'il nous donne, comme il l'a fait pour Marie, en lui donnant Jésus comme enfant. En venant à Banneux, nous découvrons la joie que le Seigneur met dans notre cœur.

DE *In ihrem Magnifikat dankt Maria dem Herrn für das, was er in ihr vollbringt. Und wir danken dem Herrn für die Freude, die er heute in unsere Herzen legt.*

EN *In her Magnificat, Mary gives thanks to the Lord for what he is doing within her. And we give thanks to the Lord for the joy he is placing in our hearts today.*

NL *In haar Magnificat dankt Maria de Heer voor wat Hij in haar tot stand brengt. En wij danken de Heer voor de vreugde die Hij vandaag in ons hart legt.*

En outre, Marie élargit son regard à toute l'humanité et à toutes les générations, en remerciant Dieu et en disant : « sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ». Elle voit Dieu comme celui qui crée la justice et la paix : « Il renverse les puissants de leur trône, il élève les humbles », dit-elle. Nous retrouvons ici le thème du pèlerinage à Banneux cette année, qui est : « Conduis nos pas au chemin de la paix ». Oui, par Marie, le Seigneur nous conduit à des chemins de paix. Il nous oriente et nous guide, pour que nous trouvions la paix intérieure et que nous soyons des artisans de paix.

DE *Marias Dank gilt der gesamten Menschheit und allen Generationen. Sie sieht Gott als denjenigen, der Gerechtigkeit und Frieden schafft: „Er stürzt die Mächtigen vom Thron und*

erhöht die Niedrigen“, sagt sie. Hier finden wir das Thema der diesjährigen Wallfahrt nach Banneux wieder, das lautet: „Führe unsere Schritte auf den Weg des Friedens“.

EN *Mary’s thanksgiving extends to all humanity and to all generations. She sees God as the one who brings about justice and peace: ‘He has brought down the mighty from their thrones and lifted up the lowly,’ she says. Here we find the theme of this year’s pilgrimage to Banneux, which is: ‘Guide our steps along the path of peace’.*

NL *Maria’s dankzegging strekt zich uit tot de hele mensheid en alle generaties. Zij ziet God als degene die gerechtigheid en vrede schept: „Hij stort de machtigen van hun troon neer en verheft de nederigen“, zegt zij. Hierin herkennen we het thema van de bedevaart naar Banneux van dit jaar, namelijk: „Leid onze voetstappen op de weg van de vrede“.*

À Banneux, Marie apparaissant à Mariette Beco, lui a montré la source voisine de la maison et lui a dit : « Cette source est réservée pour toutes les nations, pour soulager les malades ». Marie montrait que toutes les nations peuvent se rassembler et peuvent s’abreuver à l’eau de la source, qui est le Christ. Marie à Banneux donne un fondement à la paix entre les nations et indique le Christ comme source de la paix.

DE *In Banneux erschien Maria Mariette Beco, zeigte ihr die Quelle in der Nähe des Hauses und sagte zu ihr: „Diese Quelle ist für alle Völker bestimmt, um den Kranken Linderung zu verschaffen.“ Maria machte damit deutlich, dass sich alle Völker versammeln und sich am Wasser der Quelle, die Christus ist, laben können.*

EN *At Banneux, Mary appeared to Mariette Beco, showed her the spring near the house and said to her: ‘This spring is intended for all nations, to bring relief to the sick.’ Mary was showing that all nations can come together and drink from the water of the spring, which is Christ.*

NL *In Banneux verscheen Maria aan Mariette Beco, wees haar op de bron vlakbij het huis en zei tegen haar: „Deze bron is bestemd voor alle volkeren, om de zieken verlichting te brengen.“ Maria liet zien dat alle volkeren zich kunnen verzamelen en kunnen drinken van het water uit de bron, die Christus is.*

Dans la situation du monde d’aujourd’hui, nous ressentons l’actualité de ces paroles. À beaucoup d’endroits, des humbles sont dans la souffrance. Nous pensons spécialement aux victimes de la guerre en Ukraine, à Gaza, en Iran. Nous pensons aux victimes des catastrophes naturelles, en particulier en Colombie. Nous pensons à ceux qui, chez nous n’arrivent pas à nouer les deux bouts. Pendant ce temps, nous voyons que les puissants de ce monde n’arrivent pas à faire la paix et que, parfois ils pensent seulement à leurs avantages personnels. On pourrait désespérer face à ces situations. Mais justement, avec Marie, nous découvrons

que les humbles, les petits et les victimes de ce monde sont relevés par Dieu et que les puissants n'auront pas le dernier mot.

DE *Mit Maria entdecken wir, dass die Demütigen, die Kleinen und die Opfer dieser Welt, insbesondere in Gaza und in der Ukraine, von Gott erhoben werden und dass die Mächtigen nicht das letzte Wort haben werden.*

EN *With Mary, we discover that the humble, the little ones and the victims of this world, especially in Gaza and Ukraine, are lifted up by God and that the powerful will not have the last word.*

NL *Met Maria ontdekken we dat de nederigen, de kleinen en de slachtoffers van deze wereld, in het bijzonder in Gaza en Oekraïne, door God worden verheven en dat de machtigen niet het laatste woord zullen hebben.*

Ici à Banneux, nous ressentons mieux qu'ailleurs la force de ce message de Marie. qui s'est présentée à Mariette Béco comme la « Vierge des pauvres ». Depuis lors, des millions de pèlerins sont venus à Banneux prier la Vierge des pauvres. Et ils y ont trouvé une force nouvelle, une grâce nouvelle. Ces pèlerins ont découvert qu'ils font partie du peuple de Dieu et qu'ils sont sauvés par sa grâce. Cela vaut donc pour nous aussi. Dieu nous donne des grâces pour affronter les épreuves que nous traversons. Il nous donne son soutien, il regonfle notre moral. Il nous conduit par des chemins de paix.

DE *Hier in Banneux schenkt uns Gott durch die Fürsprache der Jungfrau der Armen Gnaden, um die Prüfungen zu bewältigen, die wir durchleben. Er gibt uns seine Unterstützung, er gibt uns die Kraft, Initiativen zu ergreifen, damit wir Friedensstifter sein können. Er führt uns auf Wege des Friedens.*

EN *Here in Banneux, through the intercession of the Virgin of the poor, God gives us graces to face the trials we are going through. He gives us his support, he gives us the initiative to be peacemakers. He leads us along paths of peace.*

NL *Hier in Banneux schenkt God ons, door de voorspraak van de Maagd van de armen, genade om de beproevingen die we doormaken het hoofd te bieden. Hij geeft ons zijn steun, hij geeft ons de kracht om initiatieven te nemen zodat we vrede-stichters kunnen zijn. Hij leidt ons langs vredige paden.*

Amen ! Alléluia !

+ Jean-Pierre Delville

Évêque de Liège

Le 15 août 2026